

# *Utbildningstillägg*

(artikel 67 i tjänsteföreskrifterna och artikel 3 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna)

## *SKOLÅRET 2003-2004*

DENNA INFORMATION AVSER INTE PERSONAL VID DELEGATIONER UTANFÖR UNIONEN, FÖR VILKA BILAGA X I TJÄNSTEFÖRESKRIFTERNA SKALL TILLÄMPAS.

BERÖRDA TJÄNSTEMÄN HÄNVISAS TILL DOKUMENT K.02 FRÅN DG RELEX:  
"Utbildningstillägg - ANSÖKAN OM ANSLAG OCH ERSÄTTNINGAR"

## Utbildningstillägg

<b>1. VEM HAR RÄTT TILL UTBILDNINGSTILLÄGG</b> .....	sida 3
<b>2. BERÄKNING AV UTBILDNINGSTILLÄGG</b> .....	sida 3
2.1 FASTA bidrag .....	sida 4
a) Utbildning vid grundskola och gymnasium.....	sida 4
b) Högre utbildning .....	sida 4
2.2 RÖRLIGA bidrag.....	sida 5
FÖRDELNING MELLAN FASTA OCH RÖRLIGA BIDRAG.....	sida 6
2.3 Reseersättning .....	sida 7
2.4 Ersättning för EXKURSIONER .....	sida 7
<b>3. DUBBELT UTBILDNINGSTILLÄGG AV TVINGANDE PEDAGOGISKA SKÄL</b> .....	sida 8
<b>4. UTBETALNING AV UTBILDNINGSTILLÄGG TILL TREDJE MAN</b> .....	sida 9
<b>5. STIPENDIER OCH STUDIEBIDRAG AV SAMMA SLAG SOM UTBILDNINGSTILLÄGG, ERHÅLLNA FRÅN ANNAN KÄLLA</b> .....	sida 10
<b>6. ANSÖKAN OM UTBILDNINGSTILLÄGG</b> .....	sida 10
6.1 Vad händer om ansökan inte förnyas? .....	sida 10
6.2 Adresser för insändande av ansökningar och förfrågningar.....	sida 11
<b>7. MÖJLIGHET ATT ÖVERFÖRA EN DEL AV LÖNEN FÖR ATT TÄCKA KOSTNADER FÖR SKOLGÅNG</b> .....	sida 12
<b>8. PRAKTISK INFORMATION</b> .....	sida 12

# Utbildningstillägg

(artikel 67 i tjänsteföreskrifterna och artikel 3 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna)

## 1. VEM HAR RÄTT TILL UTBILDNINGSTILLÄGG

Utbildningstillägg beviljas efter ansökan varje år till tjänstemän, tillfällig personal samt mottagare av en pension eller en ersättning enligt förordningarna 2150/82, 1679/85, 3518/85, 2274/87, 1857/89 och artikel 50 i tjänsteföreskrifterna, för underhållsberättigade barn<sup>1</sup> som genomgår utbildning på heltid, dvs. **minst 16 timmars undervisning per vecka under minst tre månader i följd**. Tillfälliga kurser betraktas inte som utbildning på heltid.

**Utbildningstillägg eller andra ersättningar beviljas inte för barn på daghem.**

**EXTRA PERSONAL, NATIONELLA EXPERTER, TJÄNSTEPRODUCENTER och INTERIMSPERSONAL har inte rätt till utbildningstillägg.**

Korrespondenskurser ger inte rätt till utbildningstillägg, utom om barnet inte kan studera vid en skola på grund av force majeure (sjukdom, handikapp etc.). Kontakta i Help Desk för vidare upplysningar.

Rätten till detta tillägg skall börja då barnet börjar i **en grundskola** och upphöra vid utgången av den månad då villkoren för bidrag inte längre uppfylls, dock senast vid utgången av den månad då barnet fyller **26 år**.

## 2. BERÄKNING AV UTBILDNINGSTILLÄGG

Utbildningstillägget är avsett att täcka den faktiska utbildningskostnaden, upp till det maximala belopp per månad som anges i artikel 3.1 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna (EUR 212,14 fr.o.m. 1.7.2002)<sup>2</sup>

Dessa kostnader ersätts genom ett fast månadsbidrag och eventuellt ett rörligt månadsbidrag upp till nämnda maximala belopp.

<sup>1</sup> Utbildningstillägg beviljas inte för personer som betraktas som underhållsberättigat barn enligt artikel 2.4 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna.

<sup>2</sup> Detta maximala belopp per månad justeras vid varje översyn av lönerna till personalen.

## 2.1 FAST TILLÄGG

*Det fasta tillägget* är avsett att täcka de **fasta kostnaderna** i samband med genomgången kursplan i den berörda skolan (kostnader för administration, läromedel, idrottsutrustning, extra aktiviteter, resor och utflykter, skolförsäkring, fritidshem, m.m.).

Tillägget beräknas på följande sätt:

### a) För undervisning vid grundskola och gymnasium

*(eller likvärdig utbildning)*

- ett månadsbelopp på 36 % av *det maximala beloppet* (EUR 76,37) för varje barn under 11 år,

- ett månadsbelopp på 50 % av *det maximala beloppet* (EUR 106,07) för varje barn över 11 år,

- ett månadsbelopp på 100 % av *det maximala beloppet* (EUR 212,14) för varje barn som studerar vid grundskola eller gymnasium på annan ort än föräldrahemmet, och därmed bor utanför hemmet.

### b) Högskoleutbildning<sup>3</sup>

- ett månadsbelopp på **100 %** av *det maximala beloppet* (EUR 212,14) för varje barn som genomgår högskoleutbildning,

eller

- ett månadsbelopp på **200 %** av *det maximala beloppet* (dubbelt maximalt belopp = EUR 424,28), under förutsättning att följande tre villkor uppfylls<sup>4</sup>:

1) **att tjänstemannens eller den tillfälligt anställdes anställningsort ligger minst 50 km från en högskoleutbildning i det land där denne är medborgare eller där undervisningen sker på det egna språket.**

2) **att barnet faktiskt studerar vid en högskoleutbildning som ligger minst 50 km från anställningsorten, och**

3) **att tjänstemannen eller den tillfälligt anställda är berättigad till utlandstillägg.**

---

<sup>3</sup> Som högskoleutbildning anses varje fullständig studiekurs på universitet eller högskola för vilken gymnasieutbildning krävs och som leder till en juridiskt erkänd högre examen.

<sup>4</sup> Bestämmelsen om dubbla maximala belopp i denna strecksats gäller inte för pensionärer.

Det senare villkoret (och endast det!) skall inte tillämpas **om det inte finns någon högskoleutbildning** i det land där tjänstemannen eller den tillfälligt anställda är medborgare.

## **2.2 RÖRLIGT TILLÄGG**

*Det rörliga tillägget* skall betalas utöver *det fasta tillägget* upp till det maximala beloppet för att särskilt täcka

- a) inskrivningskostnader,
- b) examenskostnader,
- c) resekostnader mellan barnets hem och skola (med privat eller kommunalt färdmedel eller skolskjuts), om resvägen för enkel resa är minst 1 km (se punkt 2.3),
- d) kostnader för att delta i undervisning i vintersporter, vattensporter, andra lägerskolsaktiviteter eller liknande aktiviteter (se punkt 2.4),
- e) kostnader nämnda i punkt 2.1 som överstiger *det fasta tilläggsbeloppet*.

*Det rörliga tillägget* motsvarar per månad en tolfedel av totalsumman av ovan angivna årskostnader **upp till**

- ett månadsbelopp som motsvarar **64 %** av *det maximala beloppet* (EUR 135,77) för ett barn under 11 år,
- ett månadsbelopp som motsvarar **50 %** av *det maximala beloppet* (EUR 106,07) för ett barn över 11 år.

De ovan angivna kostnaderna skall endast ersättas mot uppvisande av handlingar som styrker kostnaderna.

**Alla utgifter skall kunna utläsas ur betalade fakturor eller bifogade betalningsbevis med barnets för- och efternamn, uppgifter om det skolår eller den period som avses, samt vilka avgifter som erlagts.**

### **RÖRLIGA BIDRAG SKALL INTE UTBETALAS**

- **FÖR BARN SOM FÖLJER EN HÖGSKOLEUTBILDNING**
- **FÖR BARN SOM STUDERAR VID EN GRUND- ELLER GYMNASIESKOLA OCH BOR UTANFÖR HEMMET SAMT HAR RÄTT TILL ETT FAST BIDRAG PÅ 100 % AV DET MAXIMALA BELOPPET.**

## FÖRDELNING MELLAN FAST OCH RÖRLIGT TILLÄGG

Ett maximalt belopp:  
(i procent av det fastställda maximala beloppet)

Barn under 11 år

Fast tillägg <b>36 %</b>	Disponibelt rörligt tillägg <b>64 %</b>
-----------------------------	--

Barn som är 11 år eller äldre

Fast tillägg <b>50 %</b>	Disponibelt rörligt tillägg <b>50 %</b>
-----------------------------	--

Barn som inte bor i föräldrahemmet (grundskola eller gymnasium) eller som studerar vid universitet eller högskola

Fast tillägg <b>100 %</b>
------------------------------

**Dubbelt maximalt belopp:**  
(i procent av det fastställda maximala beloppet)

Barn under 11 år som av tvingande och vederbörligen styrkta pedagogiska skäl går i en särskild grund- eller gymnasieskola som ligger minst 50 km från tjänstemannens eller den anställdes anställningsort, eller om ingen skola finns närmare än 50 km från anställningsorten.

Fast tillägg <b>36 %</b>	Disponibelt rörligt tillägg <b>164 %</b>
-----------------------------	---

Barn som är 11 år eller äldre och som av tvingande och vederbörligen styrkta pedagogiska skäl går i en särskild grund- eller gymnasieskola som ligger minst 50 km från tjänstemannens eller den anställdes anställningsort, eller om ingen skola finns närmare än 50 km från anställningsorten.

Fast tillägg <b>50 %</b>	Disponibelt rörligt tillägg <b>150 %</b>
-----------------------------	---

Barn inskrivet på universitet eller högskola som ligger minst 50 km från anställningsorten för den förälder som är mottagare av utbildningstillägget och även av utlandstillägg.

Fast tillägg 200 %
-----------------------

### 2.3 RESEKOSTNADER

Kostnader för resor (med kollektiva eller privata färdmedel eller med skolskjuts) skall ersättas upp till det *maximala belopp* som anges i punkt 2, **på villkor att resvägen för en enkel resa mellan barnets hem och skola är minst 1 km.**

- Om ett *kollektivt* färdmedel eller *skolskjuts* utnyttjas, skall en kopia av kollektivtrafikens termins- eller årskort eller ett kvitto från det företag som sköter skoltransporterna uppvisas.
- Om ett *privat* färdmedel används, bör den sökande uppge avståndet mellan barnets hem och skola (enkel resväg). Ersättningen beräknas på grundval av den lägsta normalkostnaden för kollektivt färdmedel eller skolskjuts och den kortaste vägen från hemmet till skolan.

De barn till tjänstemän, tillfälligt anställda eller pensionärer som går i någon av Europaskolorna (i Bryssel, Luxemburg eller Varese) och som har rätt till utbildningstillägg behöver inte betala för sina resor, när de utnyttjar dessa skolors skolbussar (eller transporter genom Föreningen för privata transporter i Luxemburg). Administrationen ser till att skolorna (eller föreningen) ersätts direkt för resekostnaderna, upp till det fastställda maximala beloppet.

De sökande skall dock i sin årliga ansökan uppge vilket färdmedel deras barn använder (Europaskolans bussar, privat färdmedel, kollektivt färdmedel, skolskjuts).

### 2.4 ERSÄTTNING FÖR VINTERSPORTER, VATTENSPORTER, ANDRA LÄGERSKOLSAKTIVITETER ELLER LIKANDE AKTIVITETER

<b>Utflykter, skolresor, idrottskurser och språkkurser ger inte rätt till någon ersättning enligt denna punkt. Utgifter för sådana aktiviteter ersätts enligt de bestämmelser som gäller för fasta tillägg (punkt 2.1).</b>
---

Alla kostnader i samband med barnets deltagande i **vintersporter, vattensporter, andra lägerskolsaktiviteter eller liknande aktiviteter** skall ersättas upp till de maximala belopp som gäller för det rörliga tillägget enligt punkt 2.2, under förutsättning

- a) att aktiviteterna organiseras av skolan och inte av lärarna,
- b) att aktiviteterna organiseras inom ramen för skolans program och utanför skolloven,
- c) att barnet bor utanför hemmet under aktiviteterna,
- d) att normal skolundervisning på halvtid pågår under aktiviteterna.

Ersättning betalas endast ut mot uppvisande av intyg i original från skolan med rektors påskrift och skolans stämpel, **som utfärdas efter återresan.**

I intyget skall även klart anges

- 1. att eleven **har deltagit i vintersporter, vattensporter, andra lägerskolsaktiviteter eller liknande aktiviteter,**
- 2. att aktiviteten anordnats av skolan inom ramen för skolans program,
- 3. den period (utanför skolloven) under vilken aktiviteten ägt rum,
- 4. var aktiviteten hölls,
- 5. att eleverna bott utanför föräldrahemmet under aktiviteten,
- 6. den faktiska kostnaden för den tilläggssökande.

Det bör också anges om någon annan ersättning har getts eller kan väntas från något annat organ för den aktivitet ansökan gäller.

Beloppen betalas ut i tolv månadsbetalningar från och med skolårets början fram till nästföljande augusti månad inom ramen för *det rörliga tillägget* (kod 206 eller ISN på lönebeskedet).

### **3. DUBBELT UTBILDNINGSTILLÄGG AV TVINGANDE OCH VEDERBÖRLIGEN STYRKTA PEDAGOGISKA SKÄL**

När den sökandes (tjänsteman eller tillfälligt anställd) anställningsort ligger minst 50 km från en Europaskola eller en skola där undervisning sker på den sökandes modersmål (grund- eller gymnasieskola) och där barnet studerar av **tvingande och vederbörligen styrkta pedagogiska skäl**, skall det rörliga tillägget per månad uppgå till maximalt

- **164 %** av *det maximala beloppet* (EUR 347,91) för ett barn under 11 år,
- **150 %** av *det maximala beloppet* (EUR 318,21) för ett barn över 11 år.

**Tvingande pedagogiska skäl** skall anses föreligga i följande fall:



- **Ett barn som studerar vid en Europaskola eller en skola av barnets nationalitet och med undervisning på barnets språk får problem med undervisningen.**

I detta fall skall ett intyg från barnets rektor uppvisas, som bekräftar att barnet behöver en annan typ av undervisning. Denna nya typ av undervisning skall exakt motsvara de undervisningsbehov som framkommit under tiden i skolan.

- **Ett barn får problem med undervisningen, i samband med att en förälder skall påbörja eller byta till tjänstgöring som tjänsteman eller tillfälligt anställd på en plats där det finns en Europaskola.**

I detta fall skall *tvingande skäl* att låta barnet fortsätta i sin nuvarande skola vara

- att barnet studerar i sista klassen på en utbildningsnivå som leder till studier på högre nivå,

**eller**

- att barnet studerar sista delen av skolåret (t.ex. tredje terminen). I detta fall skall ett intyg från barnets rektor uppvisas, som intygar att byte av skola under dessa förhållanden skulle vara till allvarlig skada för barnet.

- **Barnet har språkproblem och en Europaskola finns på den plats där barnets förälder arbetar som tjänsteman eller tillfälligt anställd.**

I detta fall skall ett intyg från *Europaskolans rektor* uppvisas, som intygar att barnets språkkunskaper inte är tillräckliga för att följa undervisningen i Europaskolan.

**För att få rätt till ett dubbla maximala belopp på grund av tvingande pedagogiska skäl skall skolan ligga minst 50 km från den sökandes anställningsort.**

#### **4. UTBETALNING AV UTBILDNINGSTILLÄGG TILL TREDJE MAN**

Om en annan person enligt lag eller beslut av domstol eller annan behörig myndighet har tilldelats vårdnaden om det barn för vilket utbildningstillägget utbetalas, skall tillägget betalas ut till den personen i tjänstemannens (eller den tillfälligt anställdes, pensionärens eller mottagarens av den ersättning som avses i de förordningar som nämns i punkt 1) namn och på dennes vägnar.

I sådana fall skall det avstånd på minst 50 km som krävs för att få dubbla maximala belopp för barn som studerar vid en högskoleutbildning (punkt 2.1) och för barn som studerar vid en grundskola eller ett gymnasium *av tvingande pedagogiska skäl* beräknas från den ort där barnets vårdnadshavare är bosatt.

## 5. STIPENDIER OCH STUDIETILLÄGG AV SAMMA SLAG SOM UTBILDNINGSTILLÄGG, ERHÅLLNA FRÅN ANNAN KÄLLA

Den sökande är skyldig att meddela om likartade stipendier och andra tillägg betalas ut från annan källa ("studiebidrag", "allocations d'études", "allocations de rentrée scolaire", "basisbeurs", "student grants", "state education grants", "bidrag för resa vid skolårets början", m.m.).

Enligt artikel 67.2 i tjänsteföreskrifterna skall sådana tillägg dras av från dem som institutionen betalar.

## 6. ANSÖKAN OM UTBILDNINGSTILLÄGG

Ansökan om skolbidrag skall lämnas in varje år med hjälp av det formulär som finns att hämta på webbplatser.

De sökande skall endast fylla i **en blankett** och eventuellt fotokopiera de delar av blanketten de behöver om flera barn berörs.

Sista inlämningsdag för ansökan inklusive bilagor till den behöriga administrativa förvaltningen är **den 15 november**. Om ansökan inte lämnas in senast angiven dag kommer skolbidraget att dras in utan förvarning.

**Bilaga I på blanketten skall fyllas i för alla barn för vilka en ansökan inlämnas.**

Till ansökan **måste** bifogas samtliga bilagor, t.ex.

- **närvarointyg i original** (undertecknat av rektor och med skolans stämpel), **Elever i de europeiska skolorna behöver inte lämna närvarointyg.**
- **räkningar, kopior av terminskort eller andra verifikationer** enligt punkt 2.2.

### 6.1 VAD HÄNDER OM ANSÖKAN INTE FÖRNYAS?

**Om tilläggs­mottagaren inte förnyar sin ansökan, dras utbildningstillägget in med retroaktiv verkan från föregående skolårs slut, och mottagaren blir därmed återbetalningsskyldig för utbetalda belopp i enlighet med artikel 85 i tjänsteföreskrifterna.**

**På grundval av berörda bestämmelser i bilaga VII i tjänsteföreskrifterna kan indragningen av utbildningstillägget, när det avser ett myndigt barn, medföra indragning av andra familjetillägg och förmåner, bl.a. tillägg för underhållsberättigat barn, skatteminskning, hushållstillägg, täckning genom det**

**gemensamma sjukförsäkringssystemet, den årliga resan och även en minskning av utlandstillägget.**

## **6.2 ADRESSER FÖR INSÄNDANDE AV ANSÖKNINGAR OCH FÖRFRÅGNINGAR**

*För personal i Bryssel och vid delegationer och kontor utanför Belgien som sorterar under kontoret i Bryssel:*

**PMO.1 – Förvaltning av ersättning till enskilda personer**

**Utbildningstillägg**

**B-28 3/52 Bryssel**

**HELP DESK telefon 52175 / 93729 fax 69884**

**E-mail : PMO.1- BXL ALLOC SCOLAIRES**

*För personal i Luxemburg:*

**PMO.5 – PMO - LUXEMBOURG**

**Utbildningstillägg**

**JMO A1/108 telefon 34787**

*För personal vid EG:s forskningscenter:*

**Till den administrativa avdelningen vid varje anläggning**

*För pensionärer och mottagare av ersättningar enligt förordningarna 2150/82, 1679/85, 3518/85, 2274/87, 1857/89 och artikel 50 i tjänsteföreskrifterna:*

**EUROPEISKA KOMMISSIONEN**

**PMO.4 - Pensioner**

**Bâtiment B-28 5/98 - Bryssel**

eller till den person som handlägger pensionärens ärenden.

## 7. MÖJLIGHET ATT ÖVERFÖRA EN DEL AV LÖNEN FÖR ATT TÄCKA KOSTNADER FÖR SKOLGÅNG

En tjänsteman som i enlighet med artikel 17.2 i bilaga VII till tjänsteföreskrifterna och artikel 2 i tillämpningsföreskrifterna önskar överföra en del av sin lön för att täcka kostnaderna för sitt eller sina barns skolgång i ett annat land än det land där tjänstemannen arbetar skall skicka in ansökan om överföring åtföljd av en kopia av ett intyg om skolgången till:

PMO.2 BRUXELLES – Löner:

José Sanchez Perez, SC11 3/12, tfn: 54890, fax: 93566

PMO.5 LUXEMBOURG – Löner:

JMO A1/111 tfn: 35167

För att överföringen skall gälla från och med november måste ansökan åtföljd av intyg om skolgång skickas till den angivna adressen före den 11 oktober.

## 8. PRAKTISK INFORMATION

- **Ange alltid personalnummer i all korrespondens med den administrativa avdelningen.**
- **Sänd in ansökan tillsammans med alla bilagor före den 15 november.** Försenade eller ofullständiga ansökningshandlingar kan orsaka kraftiga förseningar i den administrativa behandlingen, som även drabbar dem som sände in sin ansökan i tid.
- **Undvik att sända in enstaka dokument.** Det är bättre att samla alla bilagor och sända dem samtidigt.
- **Betalda räkningar eller andra betalningsbevis måste sändas in (på samma sätt som för återbetalning av läkararvoden) för att ge rätt till det rörliga tillägget. Inga undantag beviljas.** Undvik alltså att inleda onödiga diskussioner.

Om ert barn har avbrutit eller avslutat sina studier...

..... bytt universitet eller får studiebidrag

..... genomgår avlönad yrkespraktik i samband med studierna

..... måste göra sin militärtjänst

Tänk på följande:

**Meddela omedelbart den behöriga administrativa enheten skriftligen om varje förändring som kan medföra en ändring av era rättigheter i fråga om familjetillägg.**

\* \* \* \*